

**AGENZIA REGIONALE
PER LE RELAZIONI SINDACALI**

Agenzia regionale per le relazioni sindacali.

Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione delle modalità e dei criteri per la costituzione e la ripartizione dei fondi per gli uffici tecnici in materia di lavori pubblici.

Il giorno 4 aprile 2002 alle ore 15,00, nella sede dell'A.R.R.S. (Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali) sita in Piazza Manzetti, n. 2, il Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali Ezio DONZEL e i rappresentanti delle organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative:

CGIL /FP – Mauro PACCHIODI – Rosario SCALISE

CISL/FPS – Adriano VIVOLI - Barbara ABRAM

**AGENCE RÉGIONALE
POUR LES RAPPORTS AVEC LES SYNDICATS**

Agence régionale pour les rapports avec les syndicats.

Signature de l'accord sur la définition des modalités et des critères de constitution et de répartition des fonds destinés aux bureaux techniques, en matière de travaux publics.

Le 4 avril 2002, à 15 h, dans les locaux de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats (ARRS) situés 2, place Manzetti, le président de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats, Ezio DONZEL, et les représentants des organisations syndicales les plus représentatives, à savoir :

pour la CGIL/FP – Mauro PACCHIODI – Rosario SCALISE

pour la CISL/FPS – Adriano VIVOLI – Barbara ABRAM

SAVT/EELL – Michel MARTINET

UIL/FPL – Ramira BIZZOTTO - Ermes ROSSET

CSA/CISAL/SIVDER – Sergio DI MUZIO – Pierpaolo GAIA

preso atto del Provvedimento della Giunta regionale in data 25 marzo 2002 n. 1075, concernente l'autorizzazione al Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali alla sottoscrizione, ai sensi dell'art. 38, commi 1 e 2, della L.R. 45/95, del testo per la definizione delle modalità e dei criteri per la costituzione e la ripartizione dei fondi per gli uffici tecnici in materia di lavori pubblici

SOTTOSCRIVONO

l'allegato testo per la definizione delle modalità e dei criteri per la costituzione e la ripartizione dei fondi per gli uffici tecnici in materia di lavori pubblici.

Si dà atto che il testo sottoscritto è corrispondente a quello allegato al citato provvedimento della Giunta regionale in data 25 marzo 2002 n. 1075, ed allegato al presente verbale di cui fa parte integrante.

Il testo si compone di:

- 15 pagine comprensive di n. 3 tabelle
- n. 1 tabella dei costi

Il Presidente
dell'Agenzia Regionale
per le Relazioni Sindacali
DONZEL

CGIL/FP
PACCHIODI
SCALISE

CISL /FPS
VIVOLI
ABRAM

SAVT/EELL
MARTINET

UIL/FPL
BIZZOTTO
Per ROSSET
BIZZOTTO

CSA/CISAL/SIVDER
DI MUZIO
GAIA

CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI

pour le SAVT/Collectivités locales – Michel MARTINET

pour la UIL/FPL – Ramira BIZZOTTO – Ermes ROSSET

pour la CSA/CISAL/SIVDER – Sergio DI MUZIO – Pierpaolo GAIA

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1075 du 25 mars 2002 autorisant le président de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats à signer, aux termes des premier et deuxième alinéas de l'art. 38 de la LR n° 45/1995, l'accord sur la définition des modalités et des critères de constitution et de répartition des fonds destinés aux bureaux techniques, en matière de travaux publics,

SIGNENT

l'accord sur la définition des modalités et des critères de constitution et de répartition des fonds destinés aux bureaux techniques, en matière de travaux publics.

Le texte signé correspond au texte joint à la délibération du Gouvernement régional n° 1075 du 25 mars 2002 et annexé au présent procès-verbal, dont il fait partie intégrante.

Ledit texte se compose de :

- 15 pages comprenant 3 tableaux
- 1 tableau des coûts

Le président
de l'Agence régionale
pour les rapports avec les syndicats,
Ezio DONZEL

pour la CGIL/FP
Mauro PACCHIODI
Rosario SCALISE

pour la CISL/FPS
Adriano VIVOLI
Barbara ABRAM

pour le SAVT/Collectivités locales
Michel MARTINET

pour la UIL/FPL
Ramira BIZZOTTO
pour Ermes ROSSET
Ramira BIZZOTTO

pour la CSA/CISAL/SIVDER
Sergio DI MUZIO
Pierpaolo GAIA

CHAPITRE I^{ER}
DISPOSITIONS GENERALES

Art. 1
Campo di applicazione

1. Il presente accordo dà applicazione all'art. 43 del C.C.R.L. 12.06.2000 con esclusione delle qualifiche dirigenziali in attuazione dell'art. 19 comma 1 del C.C.R.L. 11.08.2000 relativo all'area dirigenziale dell'Amministrazione regionale e degli Enti locali della Valle d'Aosta.

Art. 2
Oggetto delle disposizioni

1. Il presente accordo è stipulato al fine di dare attuazione all'articolo 19, comma 4 bis, ed all'art. 45, comma 7, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni e integrazioni.

2. Le disposizioni hanno per oggetto i criteri e le modalità di costituzione, di ripartizione, di distribuzione e di liquidazione delle somme per l'attività svolta dai soggetti di cui al comma 4, lettere a) e b), dell'articolo 19 Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni e integrazioni.

3. Una somma non superiore all'1,5% dell'importo posto a base di gara di un'opera o di un lavoro, costituita con le modalità di cui all'art. 4 del presente accordo, è ripartita, per ogni singola opera o lavoro, ovvero per ogni atto di pianificazione comunque denominato, tra il personale dell'amministrazione operante in qualità di: coordinatore del ciclo, incaricato della redazione del progetto, del piano di sicurezza nelle fasi di progettazione ed esecuzione, della direzione dei lavori, del collaudo nonché tra i loro collaboratori, ovvero di redattore dell'atto di pianificazione. Le quote parti della predetta somma corrispondenti a prestazioni che non sono svolte dai predetti dipendenti, in quanto affidate a personale esterno all'organico dell'amministrazione medesima, costituiscono economie. Le Amministrazioni possono formulare un apposito regolamento per la gestione delle fasi di incentivazione che assuma i criteri del presente accordo.

4. Per coordinatore del ciclo di cui al comma 3, si intende la figura definita all'art. 4 della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modifiche.

5. Per direttore dei lavori si intende la figura definita dall'art. 16 della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modifiche.

Art. 3
Definizione delle prestazioni

1. Per progetto di lavoro pubblico si intende quello relativo ad un intervento che rientri nell'ambito oggettivo di applicazione dell'art.3 della legge regionale 20 giugno 1996 n. 12 e successive modifiche e integrazioni; per progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva si intendono le prestazioni descritte agli articoli 11,12, 13 e 14 della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni.

Article 1^{er}
Champ d'application

1. Le présent accord porte application de l'article 43 de la convention collective signée le 12 juin 2000 et ne concerne pas les personnels de la catégorie unique de direction, conformément au 1^{er} alinéa de l'article 19 de la convention collective relative aux dirigeants de l'Administration régionale et des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Article 2
Objet des dispositions

1. Le présent accord a pour objet d'appliquer les dispositions de l'alinéa 4bis de l'article 19 et de l'alinéa 7 de l'article 45 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée et complétée.

2. Les dispositions suivantes portent modalités et critères de constitution, de répartition, de distribution et de liquidation des fonds destinés aux activités effectuées par les sujets visés aux lettres a) et b) du 4^e alinéa de l'article 19 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée et complétée.

3. Pour chaque ouvrage ou chantier ou pour tout acte de planification, quel que soit son nom, un fonds n'excédant pas 1,5 % du montant de la mise à prix de l'ouvrage ou du chantier, constitué selon les modalités visées à l'art. 4 du présent accord, est réparti entre les personnels de l'Administration qui opèrent en qualité de coordinateur du cycle, de responsable de la rédaction du projet, de responsable du plan de sécurité durant les phases de conception et d'exécution, de responsable de la direction des travaux et de responsable de la réception, de collaborateurs desdits personnels ou en qualité de rédacteur de l'acte de planification. Les quotes-parts de ce fonds qui correspondent à des prestations que lesdits fonctionnaires n'exécutent pas puisqu'elles sont confiées à des personnes ne relevant pas de l'Administration représentent une économie. Les différentes Administrations ont la possibilité d'élaborer un règlement qui reprenne les critères du présent accord, en vue de la gestion des primes selon les phases.

4. Au sens du troisième alinéa ci-dessus, l'on entend par coordinateur du cycle la personne dont les attributions sont définies à l'art. 4 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996, modifiée.

5. L'on entend par directeur des travaux la personne dont les attributions sont définies à l'art. 16 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996, modifiée.

Article 3
Définition des prestations

1. L'on entend par projet de travaux publics tout projet relatif à une intervention qui s'insère objectivement dans le cadre de l'art. 3 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996, modifiée et complétée. L'on entend par avant-projet, projet définitif et projet d'exécution les prestations décrites aux articles 11, 12, 13 et 14 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996, modifiée.

2. Per i lavori pubblici, per i quali la soppressione della distinzione fisica tra progetto definitivo e progetto esecutivo risponda a criteri di ragionevolezza, di economicità e di efficacia, questi due livelli possono essere svolti in forma semplificata. Tale facoltà si applica, su indicazione preventiva e vincolante del coordinatore, ai sensi dell'articolo 11, commi 1 e 2, della legge regionale n. 12 del 1996, ai lavori pubblici che non necessitano di nulla osta, pareri, autorizzazioni o altri atti di assenso da parte di autorità o amministrazioni esterne all'ente, nonché alle varianti in corso d'opera di cui all'art. 32 Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni.

3. Per atti di pianificazione generale si intendono: il piano regolatore comunale o intercomunale e le sue revisioni, il piano urbano del traffico e i suoi aggiornamenti ed il piano territoriale paesaggistico.

4. Per atti di pianificazione esecutiva si intendono: i piani di lottizzazione d'ufficio, i piani integrati di recupero di iniziativa pubblica o mista pubblica e privata, i piani particolareggiati, i piani per insediamenti produttivi, i piani di zona per l'edilizia economico-popolare, le localizzazioni degli interventi per l'edilizia economico-popolare alternativi ai piani di zona ai sensi dell'articolo 51 della legge n. 865 del 1971 e gli altri piani urbanistici esecutivi, comunque denominati, attuativi di strumenti urbanistici generali anche in variante o in deroga a questi ultimi.

5. Rientrano tra le prestazioni disciplinate dal presente regolamento le varianti ai progetti di lavori e gli atti di pianificazione, limitatamente al loro importo e alla loro dimensione, purché aventi propria autonomia sotto il profilo delle prestazioni necessarie alla loro redazione e del procedimento di approvazione.

Art. 4 Costituzione delle somme

1. Per i progetti di lavori pubblici le somme sono calcolate, salvo diverse disposizioni del presente accordo, sull'importo dei lavori posto a base di gara comprensivo degli oneri sulla sicurezza, aumentate della parte di somme a disposizione eventualmente previste per lavori da affidare separatamente dall'appalto principale o in economia, per i quali siano state eseguite le prestazioni progettuali, in ogni caso al netto dell'I.V.A.. Nell'importo dei lavori sui quali è calcolato l'incentivo non rientrano le spese concernenti le ricerche, le indagini, la predisposizione del piano particellare e la procedura per l'esecuzione dell'eventuale occupazione ed esproprio, nonché tutte le attività propedeutiche di supporto o integrative alla progettazione, necessarie all'approvazione dei progetti, e all'ammontare dell'I.V.A.

2. Per i lavori da eseguirsi in economia diretta a mezzo di ditte specializzate nei casi di pronto intervento, urgenze e somme urgenze a seguito di eventi calamitosi, gli incentivi sono calcolati sugli importi liquidati all'impresa esecutrice sulla base della contabilità finale. Per gli interventi in amministrazione diretta gli incentivi saranno calcolati a consuntivo sull'importo delle spese effettivamente sostenute per la realizzazione dell'opera, risultanti da conto finale, o

2. Une procédure simplifiée permet de ne pas réaliser deux documents distincts pour le projet définitif et le projet d'exécution de certains travaux publics si cela s'avère plus raisonnable, économique et efficace. Cette procédure est mise en œuvre, sur indication préventive et contraignante du coordinateur – au sens des alinéas 1 et 2 de l'article 11 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 – pour des travaux publics qui ne requièrent pas de «nulla osta», d'avis, d'autorisation ou d'autre forme d'assentiment de la part d'autorités ou d'Administrations extérieures, ainsi que pour les variantes en cours de réalisation, visées à l'art. 32 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996, modifiée.

3. L'on entend par acte de planification générale le plan régulateur communal ou intercommunal et ses révisions, le plan des déplacements urbains et ses mises à jour et le plan territorial paysager.

4. L'on entend par actes de planification appliquée, les plans de lotissement d'office, les plans intégrés de réaménagement d'initiative publique ou mixte (publique et privée), les plans de détail, les plans des installations de production, les plans de zone pour les logements sociaux, les plans de localisation des interventions en matière de logements sociaux qui remplacent les plans de zone au sens de l'art. 51 de la loi n° 865 de 1971 et les autres plans d'exécution, quel que soit leur nom, qui portent application de documents d'urbanisme généraux ou de variantes ou de dérogations à ces derniers.

5. Font partie des prestations réglementées par le présent texte les variantes apportées aux projets de travaux et les actes de planification, dans les limites de leur montant et de leur ampleur, à la condition que leur rédaction et leur procédure d'approbation soient totalement autonomes.

Article 4 Constitution des fonds

1. En ce qui concerne les projets de travaux publics et sauf dispositions contraires figurant au présent accord, le montant des fonds est calculé sur la base du montant de la mise à prix des travaux, frais relatifs à la sécurité inclus ; y est ajoutée la partie – hors IVA – des crédits disponibles au titre de l'attribution par marchés distincts ou de la réalisation de en régie, de certains travaux dont la conception est achevée. Le montant des travaux sur la base duquel est calculée la prime ne comprend ni les frais afférents aux recherches, aux enquêtes, à la préparation du plan parcellaire et aux procédures d'exécution de l'éventuelle occupation ou expropriation, ni les frais afférents aux activités qui contribuent à ou complètent la conception et sont indispensables à l'approbation des projets, ni le montant de l'IVA.

2. En ce qui concerne les travaux extrêmement urgents ou urgents, dus à des catastrophes naturelles et qui doivent être effectués sans délai par l'intermédiaire d'entreprises spécialisées, le montant des primes est calculé sur la base des montants liquidés aux dites entreprises sur présentation des pièces comptables. En ce qui concerne les travaux en régie directe, le montant des primes est calculé après exécution, sur la base des dépenses effectivement supportées pour

sull'importo del progetto approvato.

3. Tenendo conto sia dell'entità sia della natura dei lavori da realizzare, viene calcolata la percentuale per determinare le somme di cui al comma 1. Tale percentuale è il risultato dell'addizione di una delle aliquote percentuali di cui al seguente punto a) e di una di quelle di cui al seguente punto b):

a) aliquota percentuale relativa all'entità dell'opera determinata come di seguito:

- 1) 0,75% per progetti il cui importo posto a base di gara non ecceda 200.000 ₣;
- 2) 0,70% per progetti il cui importo posto a base di gara è compreso tra 200.001 ₣ e 750.000 ₣;
- 3) 0,65% per progetti il cui importo posto a base di gara è compreso tra 750.001 ₣ e 2.500.000 ₣;
- 4) 0,60% per progetti il cui importo posto a base di gara è compreso tra 2.500.001 ₣ e 5.000.000 ₣;
- 5) 0,50% per progetti il cui importo posto a base di gara supera 5.000.001 ₣;

b) aliquota percentuale relativa alla natura dei lavori determinata come di seguito:

- 1) 0,75% per progetti riguardanti nuove opere, ristrutturazioni, restauri e risanamento conservativo;
- 2) 0,65% per progetti di manutenzione straordinaria;
- 3) 0,50% per progetti di manutenzione ordinaria.

4. Per la realizzazione di nuove opere, ristrutturazioni, restauri e risanamento conservativo nell'ambito delle opere di edilizia, delle opere relative a scavi archeologici e beni culturali nonché per interventi comprendenti opere «puntuali» di particolare complessità, con incidenza superiore al 50% dei lavori a base d'asta (ponti, gallerie, impianti tecnologici speciali, macchinari industriali, ecc.) l'aliquota percentuale relativa all'entità dell'opera sarà pari allo 0,75% per importi fino a 750.000 ₣.

5. Per gli atti di pianificazione le somme sono calcolate nella misura del 30%, salvo diverse disposizioni del presente regolamento, sull'importo della tariffa professionale per le prestazioni urbanistiche di cui alla Circolare del Ministero dei lavori pubblici, Direzione generale urbanistica, del 1° dicembre 1969, n. 6679, aggiornata all'ultimo adeguamento disponibile alla data di affidamento dell'incarico ovvero ad eventuali provvedimenti successivi ad applicazione obbligatoria, al netto delle spese e dei compensi a tempo.

6. Le somme destinate all'incentivazione non sono soggette ad alcuna rettifica qualora in sede di appalto si verifi-

la réalisation du travail, tel qu'elles résultent des comptes, ou sur la base du montant du projet approuvé.

3. Le pourcentage permettant de calculer le montant des sommes visées au premier alinéa ci-dessus est établi en fonction tant de l'ampleur que de la nature des travaux à réaliser. Ledit pourcentage est le produit de l'addition d'un des pourcentages visés au point a) ci-dessous et d'un des pourcentages visés au point b) ci-dessous :

a) Pourcentage relatif à l'ampleur du travail, déterminé comme suit :

- 1) 0,75 % pour les projets dont la mise à prix ne dépasse pas 200 000 ₣ ;
- 2) 0,70 % pour les projets dont la mise à prix est comprise entre 200 001 ₣ et 750 000 ₣ ;
- 3) 0,65 % pour les projets dont la mise à prix est comprise entre 750 001 ₣ et 2 500 000 ₣ ;
- 4) 0,60 % pour les projets dont la mise à prix est comprise entre 2 500 001 ₣ et 5 000 000 ₣ ;
- 5) 0,50 % pour les projets dont la mise à prix dépasse 5 000 000 ₣ ;

b) Pourcentage relatif à la nature du travail, déterminé comme suit :

- 1) 0,75 % pour les projets relatifs à de nouveaux ouvrages, à la restructuration, à la réhabilitation et à la restauration conservatrice ;
- 2) 0,65 % pour les projets d'entretien extraordinaire ;
- 3) 0,50 % pour les projets d'entretien ordinaire.

4. En ce qui concerne la réalisation de nouveaux ouvrages, la restructuration, la réhabilitation et la restauration conservatrice dans le cadre de bâtiments, de fouilles archéologiques et de biens culturels, mais aussi pour des interventions comprenant des travaux « ponctuels » d'une complexité particulière, dont l'incidence dépasse 50 % du montant de la mise à prix des travaux (ponts, tunnels, installations technologiques spéciales, équipements industriels, etc.), le pourcentage relatif à l'ampleur du travail sera de 0,75 % pour des montants inférieurs ou égaux à 750 000 ₣.

5. Pour les actes de planification, les sommes équivalront à 30 % du tarif professionnel en matière de prestations d'urbanisme visé à la dernière mise à jour disponible au moment de l'attribution du mandat de la circulaire de la Direction générale de l'urbanisme du Ministère des travaux publics n° 6679 du 1^{er} décembre 1969, ou à toute mesure obligatoire successive à celle-ci, déduction faite des frais et des rémunérations horaires.

6. Les crédits destinés aux primes ne sauraient faire l'objet de corrections, ni en cas de rabais lors de l'attribution du

chino dei ribassi o in sede di esecuzione si verificano aumenti o diminuzione dei lavori. Le somme sono tuttavia costituite autonomamente per eventuali progetti di perizia non causata da errori o omissioni imputabili all'ufficio tecnico.

7. Le somme occorrenti sono prelevate dalle quote degli stanziamenti annuali riservate a spese di progettazione relative ai singoli lavori, indicate negli stati di previsione della spesa o nei bilanci delle amministrazioni, in attuazione dall'art. 45 della legge regionale n. 12 del 1996.

Art. 5 Conferimento degli incarichi

1. Il Dirigente competente provvede all'assegnazione degli incarichi per interventi da svolgere da parte degli uffici tecnici con atto formale, sottoscritto dal dipendente, nel rispetto delle quote massime stabilite all'art. 4, tenuto conto delle responsabilità, delle competenze professionali, del carico di lavoro dei soggetti aventi titolo e della complessità dell'opera.

2. Nell'atto di conferimento dell'incarico sono indicati il coordinatore del ciclo se non già diversamente individuato, e il tecnico o i tecnici che assumono la responsabilità professionale del progetto, se non già diversamente individuati; tali indicazioni sono omesse qualora l'ufficio tecnico abbia un solo soggetto abilitato alla progettazione del lavoro pubblico o alla redazione dell'atto di pianificazione. Il tecnico o i tecnici diplomati, in assenza dell'abilitazione, possono firmare i progetti, nei limiti previsti dagli ordinamenti professionali, qualora siano in servizio presso l'amministrazione aggiudicatrice, ovvero abbiano ricoperto analogo incarico presso un'altra amministrazione aggiudicatrice, da almeno tre anni e risultino inquadrati in un profilo professionale tecnico ed abbiano svolto o collaborato ad attività di progettazione.

3. Il personale, diverso dal tecnico incaricato, che svolge attività di collaborazione per il raggiungimento del risultato, deve essere individuato prima dell'inizio di ogni prestazione; il Dirigente provvede, sentito il coordinatore del ciclo, se diverso, a formare l'elenco dei partecipanti all'attività di progettazione e di pianificazione anche a titolo di collaborazione, indicando ove è possibile i compiti e i tempi assegnati a ciascuno; l'elenco può essere interno all'atto di conferimento di cui al comma 2 e viene conservato agli atti.

CAPO II RIPARTIZIONE DELLE SOMME

Art. 6 Ripartizione verticale e orizzontale

1. Le somme di cui al presente accordo sono ripartite verticalmente e orizzontalmente.

Art. 7 Ripartizione verticale

1. La ripartizione verticale delle somme è effettuata dal

marché, ni en cas d'augmentation ou de diminution des travaux durant la phase d'exécution. Ces fonds sont toutefois constitués de manière autonome en cas d'expertise non motivée pas des erreurs ou des omissions du bureau technique.

7. Les sommes nécessaires sont prélevées sur les quotes-parts des crédits annuels réservés aux dépenses de conception des différents travaux qui figurent aux états prévisionnels des dépenses ou aux budgets des Administrations, conformément à l'article 45 de la loi régionale n° 12 de 1996.

Article 5 Attribution de fonctions

1. Le dirigeant compétent pourvoit à l'attribution des fonctions relatives aux travaux que doivent effectuer les bureaux techniques par un acte formel, sur lequel le fonctionnaire appose sa signature, dans le respect des plafonds fixés par l'article 4 et compte tenu des responsabilités, des compétences professionnelles et de la charge de travail des sujets concernés, ainsi que de la complexité des travaux.

2. L'acte portant attribution des dites fonctions indique les noms du coordinateur du cycle ainsi que du ou des techniciens qui assumeront la responsabilité professionnelle du projet, si ceux-ci n'ont pas déjà été désignés par ailleurs. Aucun nom n'y figure, en revanche, si le bureau technique ne dispose que d'une seule personne habilitée à la conception de travaux publics ou à la rédaction d'actes de planification. Faute d'habilitation, le ou les techniciens diplômés peuvent signer les projets, dans les limites fixées par l'ordre professionnel dont ils relèvent si, depuis trois ans au moins, ils sont en fonctions dans l'Administration adjudicatrice ou s'ils ont déjà exercé des fonctions similaires pour le compte d'une autre Administration adjudicatrice, s'ils ont un statut professionnel de technicien et qu'ils ont effectué – ou collaboré à – un travail de conception.

3. En dehors du technicien responsable, tout le personnel qui contribuera à l'obtention du résultat désiré doit être désigné avant le début de chaque type de prestation. Le dirigeant pourvoit – après avoir consulté le coordinateur du cycle – à dresser la liste des personnes qui participent à la conception et à la planification des travaux, même au titre de collaborateur, et indique, dans la mesure du possible, les tâches et les délais fixés pour chacun. Cette liste peut être insérée dans l'acte d'attribution des fonctions visé au 2° alinéa et est classée aux archives.

CHAPITRE II REPARTITION DES SOMMES

Article 6 Répartition verticale et horizontale

1. Les sommes visées par le présent accord font l'objet d'une répartition verticale et horizontale.

Article 7 Répartition verticale

1. Le dirigeant ou le responsable du service pourvoit à

Dirigente o dal responsabile di servizio con i criteri di cui all'art. 4 tra le varie fasi dell'intero ciclo, con una percentuale determinata tra i valori minimi e massimi dell'allegata Tabella 1.

Nella ripartizione devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- a) l'utilizzo di tutte le voci indicate nella tabella;
- b) la somma delle percentuali definite per ciascuna voce all'interno degli intervalli consentiti non deve essere superiore a 100.

3. La determinazione delle percentuali di cui alla Tabella 1 è definita tramite apposito regolamento di cui all'art. 2, comma 3, o tramite contrattazione decentrata di cui all'art. 8 del CCRL del 12 giugno 2000.

Art. 8 Ripartizione orizzontale

1. La ripartizione orizzontale delle somme per la progettazione di lavori pubblici, con riferimento ai singoli livelli progettuali, è effettuata secondo le indicazioni riportate nella tabella 2 allegata al presente accordo. La stessa tabella viene presa a riferimento, qualora all'ufficio tecnico dell'ente sia affidato uno solo dei livelli di progettazione, e gli altri livelli siano affidati a professionisti esterni, per il calcolo della quota relativa al livello affidato.

2. La ripartizione orizzontale delle somme per la Direzione dei lavori pubblici, con riferimento alle singole figure interessate, è effettuata secondo le indicazioni riportate nella tabella 3 allegata al presente accordo.

Art. 9 Incarichi collegiali con uffici tecnici di altri enti

1. Sono ammessi incarichi collegiali congiuntamente tra uffici tecnici di amministrazioni diverse; i rapporti sono regolati attenendosi ai principi del presente accordo.

2. Nel caso di elaborati progettuali redatti congiuntamente da più soggetti, la ripartizione della quota dell'incentivo da attribuire al singolo dipendente è effettuata dal Dirigente competente con riferimento all'effettiva prestazione fornita da ciascun soggetto e alla responsabilità legata all'attività espletata.

CAPO III TERMINI TEMPORALI E PENALITÀ

Art. 10 Termini per le prestazioni

1. Il Dirigente, nel provvedimento di affidamento, in

la répartition verticale des sommes entre les différentes phases du cycle d'après les critères fixés à l'article 4, en fonction de pourcentages compris dans les fourchettes indiquées au tableau 1 en annexe.

Ladite répartition doit respecter les conditions suivantes :

- a) L'attribution de fonds à tous les niveaux indiqués audit tableau ;
- b) Le total des pourcentages attribués au titre des différents niveaux du tableau ne saurait excéder 100.

3. Les pourcentages visés au tableau 1 sont déterminés en fonction d'un règlement ad hoc, visé au troisième alinéa de l'article 2 ou par voie de négociation décentralisée, conformément à l'article 8 de la convention collective du 12 juin 2000.

Article 8 Répartition horizontale

1. La répartition horizontale des sommes destinées à la conception de travaux publics, en fonction des différentes phases de conception, est effectuée selon les indications figurant au tableau 2 en annexe. Ce même tableau sert de référence pour le calcul de la quote-part afférente à la phase confiée au bureau technique de l'organisme lorsque celui-ci ne se voit confier qu'une seule des phases de conception et que les autres sont attribuées à des professionnels qui ne font pas partie de l'Administration.

2. La répartition horizontale des sommes destinées à la direction des travaux publics, en fonction des différentes personnes concernées, est effectuée selon les indications figurant au tableau 3 en annexe.

Article 9 Exercice conjoint de fonctions

1. Les bureaux techniques de différentes Administrations peuvent être mandatés à exercer conjointement certaines fonctions. Dans ce cas, les rapports sont réglés par les principes du présent accord.

2. Pour ce qui est des projets rédigés conjointement par plusieurs sujets, la répartition des quotes-parts de prime revenant à chaque personne est effectuée par le dirigeant compétent, selon la prestation effectivement fournie par chaque sujet et la part de responsabilité attachée à l'activité effectuée.

CHAPITRE III DÉLAIS ET PENALITÉS

Article 10 Terme fixé pour les prestations

1. Tout comme dans le cas d'attribution de fonctions à

analogia a quelli affidati all'esterno, deve stabilire i termini entro i quali sono eseguite le prestazioni, eventualmente suddivise in relazione alle singole fasi di progetto o di atto.

2. Tutti i termini per gli adempimenti possono essere prorogati, con provvedimento motivato, dal coordinatore del ciclo per proroghe fino al 20 % del termine originario (con arrotondamento in eccesso ad un giorno), o dall'organo che ha disposto l'affidamento per proroghe maggiori.

3. Il Dirigente cura la tempestiva attivazione delle strutture e dei soggetti interessati all'esecuzione delle prestazioni e prende nota della data di inizio della decorrenza dei termini.

Art. 11

Ritardato adempimento delle prestazioni

1. In caso di ritardato adempimento delle fasi, sono applicate le penalità previste dal presente comma:

- a) ritardi fino a 10 giorni non festivi: penalità pari allo 0,5% della quota relativa alla singola fase, per ogni giorno di ritardo;
- b) ritardi da 11 fino a 30 giorni non festivi: penalità pari al 1% della quota relativa alla singola fase, per ogni giorno di ritardo;
- c) ritardi superiori a 30 giorni non festivi: abbattimento pari al 33% della quota relativa alla singola fase;
- d) ritardi che hanno pregiudicato il finanziamento, che hanno costretto alla modifica dell'ordine del giorno del Consiglio già convocato, che hanno causato il rinvio dell'approvazione o dell'appalto all'avanzo finanziario successivo o altri pregiudizi gravi per l'attività amministrativa: nessuna ripartizione della quota e revoca delle quote eventualmente accantonate o distribuite in relazione alle fasi precedenti relative allo stesso progetto o piano per il quale si è verificato il ritardo; sono fatte salve le eventuali sanzioni disciplinari e il giudizio contabile per il risarcimento del danno, previsti dal vigente ordinamento.
- e) nei casi di cui alle lettere c) e d) l'amministrazione può revocare l'incarico e affidarlo ad altri ovvero a persone titolari del primo affidamento, non risultate responsabili del ritardo; la revoca è subordinata alla garanzia del contraddittorio con gli interessati, sentito il Dirigente.

Art. 12

Omissione o inesatto adempimento delle prestazioni

1. In caso di inesatto adempimento sono applicate le penalità previste dal presente comma:

- a) Qualora l'inesatto adempimento sia sanabile senza l'approvazione di ulteriori atti di programmazione o della loro modifica e senza la necessità del reperimento di di-

un sujet ne faisant pas partie de l'Administration, le dirigeant doit préciser dans son acte d'attribution les délais d'exécution des prestations, en fonction des différentes phases du projet ou des actes.

2. Tous les délais fixés peuvent être prorogés : de 20 % au plus de la durée initialement prévue (le délai peut être arrondi par excès à la journée) par acte motivé du coordinateur du cycle ; de plus de 20 %, par l'organe qui a attribué les fonctions.

3. Le dirigeant pourvoit à organiser en temps utile les structures et les sujets chargés de l'exécution des prestations et prend bonne note de la date à partir de laquelle court chaque délai.

Article 11

Retards dans l'exécution des prestations

1. En cas de retard dans l'exécution des prestations, il est fait application des pénalités suivantes :

- a) Retards allant jusqu'à 10 jours ouvrables : pénalité égale à 0,5 % de la quote-part relative à la phase concernée, pour chaque jour de retard ;
- b) Retards de 11 à 30 jours ouvrables : pénalité égale à 1 % de la quote-part relative à la phase concernée, pour chaque jour de retard ;
- c) Retards de plus de 30 jours ouvrables : abattement de 33 % de la quote-part relative à la phase concernée ;
- d) Retards qui ont affecté le financement, imposé une modification de l'ordre du jour du Conseil déjà convoqué ou entraîné soit le report de l'approbation ou du marché à la clôture des comptes soit tout autre préjudice grave pour l'activité administrative : pas de répartition de la quote-part et révocation des quotes-parts éventuellement mises de côté ou distribuées au titre des phases précédentes du même projet ou plan, sans préjudice des éventuelles sanctions disciplinaires et du contrôle de la comptabilité en vue du dédommagement prévus par la réglementation en vigueur ;
- e) Dans les cas visés aux lettres c) et d), l'Administration a la faculté de révoquer les fonctions et de les attribuer à d'autres personnes ou à certaines des personnes initialement mandatées qui ne sont pas responsables du retard ; cette révocation est subordonnée à une entrevue avec les intéressés, après avis du dirigeant.

Article 12

Omission ou erreur dans l'exécution des prestations

1. En cas de problème relatif à l'exécution des prestations, il est fait application des pénalités suivantes :

- a) Si le problème peut être résolu sans qu'il soit nécessaire pour cela d'adopter de nouveaux actes de programmation, ni de modifier les actes existants, ni de trouver

- verse o maggiori risorse finanziarie, la quota relativa alla singola prestazione è ridotta di un decimo;
- b) Qualora l'inesatto adempimento comporti modifiche agli atti di programmazione, ovvero varianti progettuali sotto il profilo tecnico o sotto il profilo finanziario che necessitano di nuove approvazioni, compatibili con i tempi le finalità e le disponibilità dell'amministrazione, la quota relativa alla singola prestazione è ridotta di un quarto;
- c) nei casi di cui alla lettera b) qualora gli eventuali rimedi non siano compatibili con i tempi, le finalità e le disponibilità dell'amministrazione, comportino variazioni di bilancio, rinvio dell'approvazione o dell'appalto all'anno finanziario successivo o altri pregiudizi gravi per l'attività amministrativa, la quota relativa alla singola prestazione è ridotta della metà;
- d) Qualora l'inesatto adempimento o gli errori abbiano costretto l'amministrazione ad abbandonare il progetto o il piano o a disporre il rifacimento integrale oppure siano stati causa inequivocabile di annullamento in sede giurisdizionale o di rigetto o rifacimento integrale imposti da altre autorità a ciò preposte per legge: nessuna ripartizione della quota e revoca delle quote eventualmente accantonate o distribuite in relazione alle fasi precedenti relative allo stesso progetto o piano;
- e) Nei casi di cui alle lettere c) e d) l'amministrazione può revocare l'incarico e affidarlo ad altri ovvero a persone titolari del primo affidamento che non siano risultate responsabili; la revoca è subordinata alla garanzia del contraddittorio con gli interessati sentiti il coordinatore del ciclo e il responsabile del procedimento.

2. All'omissione dell'adempimento delle prestazioni si applicano le disposizioni di cui al comma 1, lettere d) ed e); sono fatte salve le eventuali sanzioni disciplinari e il giudizio contabile per il risarcimento del danno, previsti dal vigente ordinamento.

3. Ai fini del presente articolo si considera inesatto adempimento delle prestazioni l'inadeguata valutazione dello stato di fatto, la mancata o erronea individuazione della normativa vincolante per la progettazione o per la redazione del piano, il mancato rispetto dei requisiti funzionali ed economici prestabiliti, il mancato rispetto di legittime direttive o indirizzi programmatici impartiti dai competenti organi dell'Amministrazione risultanti da prova scritta, la violazione delle norme di diligenza nella predisposizione degli elaborati e degli atti tecnici.

4. Le penali di cui al presente articolo si sommano, se nel caso, con quelle di cui all'articolo 11, fermo restando che il loro importo complessivo non può essere superiore alle somme da ripartire relative al progetto o all'atto di pianificazione.

d'autres ressources financières, la quote-part afférente à chaque prestation est réduite d'un dixième ;

- b) Si la solution du problème nécessite l'adoption de nouveaux actes de programmation ou des modifications du projet, du point de vue technique ou financier qui, même si elles doivent faire l'objet d'une nouvelle approbation, sont compatibles avec les délais, les objectifs et les disponibilités de l'Administration, la quote-part afférente à chaque prestation est réduite d'un quart ;
- c) Dans les cas visés à la lettre b), si les solutions ne sont pas compatibles avec les délais, les objectifs et les disponibilités de l'Administration, mais comportent des rectifications budgétaires, un report de l'approbation ou du marché à l'exercice financier suivant ou tout autre préjudice grave pour l'activité administrative, la quote-part afférente à chaque prestation est réduite de la moitié ;
- d) Si le problème ou les erreurs commises ont contraint l'Administration à abandonner le projet ou le plan ou à procéder à sa refonte intégrale ou s'ils ont été sans équivoque la cause d'une annulation devant les tribunaux ou encore d'un rejet par toute autre autorité préposée à cet effet par la loi ou de l'obligation d'une refonte intégrale imposés par ladite autorité : pas de répartition de la quote-part et révocation des quotes-parts éventuellement mises de côté ou distribuées au titre des phases précédentes du même projet ou plan ;
- e) Dans les cas visés aux lettres c) et d), l'Administration a la faculté de révoquer les fonctions et de les attribuer à d'autres personnes ou à certaines des personnes initialement mandatées qui ne sont pas responsables du problème ; cette révocation est subordonnée à une entrevue avec les intéressés, après avis du coordinateur du cycle et du responsable de la procédure.

2. En cas d'omission de prestations, il est fait application des dispositions visées aux lettres d) et e) du premier alinéa du présent article, sans préjudice des éventuelles sanctions disciplinaires et du contrôle de la comptabilité en vue du dédommagement prévu par la réglementation en vigueur.

3. Aux fins du présent article, l'on entend par erreur dans l'exécution des prestations une évaluation erronée d'une situation donnée, l'absence de référence à la réglementation régissant la conception ou la rédaction du plan ou la mention d'une référence erronée, le non-respect des critères fonctionnels et économiques pré-établis, le non-respect des directives légitimes ou des orientations programmatiques établies par les organes compétentes de l'Administration dont apparaît la preuve écrite et la violation des normes de diligence dans le cadre de la préparation des documents et des actes techniques.

4. Les pénalités visées au présent article s'ajoutent, le cas échéant, à celles prévues par l'article 11, mais le montant global ainsi établi ne saurait excéder le total des sommes pouvant être réparties et relatives au projet ou à l'acte de planification.

Art. 13
Liquidazione delle somme

1. La liquidazione degli incentivi relativi alle fasi attuative dei lavori, dovrà avvenire entro i mesi di marzo ed ottobre di ogni anno, salvo diverse disposizioni delle Amministrazioni competenti.

CAPO IV
ALTRI ONERI

Art. 14
Spese

1. Tutte le spese occorrenti alla redazione dei progetti e dei piani sono a carico dell'Amministrazione.

2. La fornitura dei beni e dei materiali occorrenti per la redazione dei progetti e dei piani è effettuata con i normali sistemi di approvvigionamento previsti dall'ordinamento interno dell'Amministrazione.

3. Qualora, per qualsiasi motivo, uno o più dipendenti incaricati dell'atto facciano uso di materiale o beni strumentali di loro proprietà privata per l'espletamento delle prestazioni, non può essere corrisposto loro alcun indennizzo, rimborso o altra somma comunemente denominata.

Art. 15
Oneri per l'iscrizione agli albi professionali

1. Gli oneri per l'iscrizione agli Ordini o Collegi professionali di appartenenza dei tecnici che svolgono atti per i quali l'iscrizione è prescritta sono a carico, nella misura stabilita dai singoli ordinamenti professionali, dell'Amministrazione.

2. Qualora il dipendente per il quale è richiesta o è necessaria l'iscrizione all'Ordine o Collegio professionale sia autorizzato all'esercizio della libera professione ai sensi delle norme sul rapporto di lavoro a tempo parziale, gli oneri per l'iscrizione e quelli conseguenti, di cui ai commi 1 del presente articolo, salvo diversa e inderogabile disposizione di legge, sono a carico dello stesso dipendente.

Art. 16
Copertura assicurativa

1. Qualora la progettazione sia affidata a proprio dipendente, la stazione appaltante assume l'onere del premio corrisposto per contrarre garanzie assicurative per la copertura dei rischi professionali.

2. L'assicurazione è garantita all'assicurato per la responsabilità civile derivante, ai sensi di legge, per danni involontariamente cagionati a terzi in conseguenza di un fatto accidentale direttamente connesso all'esercizio dell'attività.

3. Limitatamente ai soli errori di progettazione, di

Article 13
Liquidation des sommes

1. La liquidation des sommes afférentes aux phases de réalisation des travaux est effectuée avant la fin mars et la fin octobre de chaque année, sauf disposition contraire prise par les Administrations compétentes.

CHAPITRE IV
FRAIS DIVERS

Article 14
Frais

1. Tous les frais afférents à la rédaction des projets et des plans sont à la charge de l'Administration.

2. La fourniture des biens et des matériels nécessaires à la rédaction des projets et des plans est effectuée selon les voies normales prévues par l'organisation interne de l'Administration.

3. Aucune indemnisation, aucune somme et aucun remboursement ne sera versé à quelque titre que ce soit aux personnes chargées de la réalisation du travail qui, pour une raison quelconque, utilisent des biens ou équipements leur appartenant personnellement dans le cadre de l'exécution des prestations requises.

Article 15
Frais d'inscription aux registres
ou tableaux professionnels

1. Les frais d'inscription aux tableaux ou registres professionnels des techniciens qui effectuent des actes pour lesquels cette formalité est requise sont à la charge de l'Administration dans la mesure prescrite par chacun des organismes collégiaux.

2. Si les personnels devant être inscrits auxdits tableaux ou registres professionnels sont autorisés à exercer la profession libérale aux termes de la législation sur le travail à temps partiel, les frais d'inscription et autres frais en découlant visés au premier alinéa du présent article, sont à la charge des intéressés, sauf disposition contraire et contraignante de la loi.

Article 16
Assurances

1. Si elle a confié la conception à l'un de ses personnels, l'Administration adjudicatrice prend en charge les primes d'assurance couvrant les risques professionnels.

2. L'assurance couvre la responsabilité civile de l'assuré dérivant, aux termes de la loi, des dommages involontaires causés à des tiers à la suite d'un accident directement lié à l'exercice de l'activité.

3. Dans la limite des seules erreurs de conception, de di-

Direzione Lavori, di Coordinamento della sicurezza sia in fase di progettazione che di esecuzione e in fase di collaudo, la garanzia è estesa ai danni arrecati alle opere in costruzione ed a quelle sulle quali o nelle quali si eseguano i lavori, provocati da rovina totale o parziale delle opere stesse.

4. L'assicurazione comprende altresì le spese imputabili all'assicurato per neutralizzare o limitare le conseguenze di un grave difetto che incida sulla stabilità dell'opera.

5. L'importo da garantire non può essere inferiore al 10% del costo di costruzione dell'opera progettata.

6. La garanzia cessa al verificarsi di una sola delle seguenti circostanze:

- sottoscrizione del verbale di ultimazione dei lavori o rilascio del certificato provvisorio di collaudo;
- consegna, anche provvisoria, delle opere al committente;
- utilizzo delle opere secondo la loro destinazione d'uso.

CAPO V NORME FINALI

Art. 17 Relazione periodica sull'applicazione del presente regolamento

1. Con cadenza annuale, entro il 31 gennaio di ogni anno, il soggetto individuato da ogni singola amministrazione, redige una relazione sommaria in ordine alla applicazione del presente accordo. Tale relazione dovrà contenere almeno le seguenti indicazioni:

- a) l'indicazione dei progetti affidati nell'anno precedente, con il relativo importo base di gara;
- b) l'importo delle somme liquidate nell'anno precedente, la ripartizione e la denominazione dei destinatari;
- c) eventuali vizi riscontrati nei lavori progettati, contestazioni o altre controversie sorte o concluse nell'anno precedente, per cause imputabili alla responsabilità dell'ufficio tecnico.

2. Copia della relazione è trasmessa al legale rappresentante dell'ente, alle rappresentanze sindacali presenti nell'ente e all'A.R.R.S..

3. La relazione di cui al comma 1 può essere contenuta o assorbita da altre relazioni concernenti gli investimenti eventualmente previste dall'ordinamento interno dell'ente.

4. Nella formazione del bilancio di previsione, i responsabili dell'ufficio tecnico devono indicare all'ufficio di ra-

rection des travaux et de coordination de la sécurité durant les phases de conception, d'exécution et de réception des travaux, la couverture est étendue aux dommages pouvant être causés aux ouvrages en cours de construction ou de réaménagement par l'effondrement total ou partiel desdits ouvrages.

4. L'assurance comprend également les frais supportés par l'assuré pour neutraliser ou limiter les conséquences d'un grave vice affectant la stabilité de l'ouvrage.

5. Le montant assuré ne saurait être inférieur à 10 % des frais de construction de l'ouvrage projeté.

6. La compagnie d'assurance oppose un refus de garantie dans chacun des cas suivants :

- signature du procès-verbal d'achèvement des travaux ou délivrance du certificat provisoire de réception ;
- prise de possession des ouvrages par le maître d'ouvrage, même à titre provisoire ;
- exploitation des ouvrages aux fins prévues.

CHAPITRE V DISPOSITIONS FINALES

Article 17 Rapport périodique sur l'application du présent règlement

1. Chaque année, avant le 31 janvier, le sujet désigné à cet effet par chaque Administration rédige un rapport synthétique quant à l'application du présent accord. Ledit rapport doit nécessairement comporter les indications suivantes :

- a) La mention des travaux attribués au cours de l'année précédente et les mises à prix y afférentes ;
- b) Le montant, la répartition et les bénéficiaires des sommes liquidées au cours de l'année précédente ;
- c) Les vices éventuels décelés dans les travaux conçus, les contestations ou autres controverses qui ont vu le jour ou ont été réglées au cours de l'année précédente, pour des raisons relevant de la responsabilité du bureau technique.

2. Une copie du rapport est transmise au représentant légal de l'Administration, aux représentants syndicaux au sein de cette dernière et à l'ARRS.

3. Le rapport visé au 1^{er} alinéa peut constituer tout ou partie d'autres rapports, relatifs aux investissements éventuellement prévus par l'organisation interne de l'Administration.

4. Lors de l'élaboration du budget prévisionnel, les responsables du bureau technique doivent indiquer au bureau

gioneria gli importi tenendo conto delle somme e degli oneri connessi di cui al presente regolamento, per la necessaria previsione e programmazione.

5. Per la competenza organizzativa e procedurale necessaria alla ripartizione delle somme, se non prevista dal presente accordo, si fa riferimento agli atti dei singoli enti.

Art. 18
Trattamento economico accessorio

1. Fermo restando la compatibilità con gli incentivi previsti dal presente accordo, la contrattazione decentrata potrà stabilire in che misura le somme spettanti ai sensi degli artt. 19, 20, 21 e 24 del C.C.R.L. 12 giugno 2000 possono integrare quanto previsto dal presente accordo.

2. Il salario di risultato di cui all'art. 39 del CCRL 12 giugno 2000 e successive modificazioni è assorbito dall'incentivo del presente accordo sulla base di quanto segue:

- fino a 3.100 ₣ di incentivo il salario di risultato è corrisposto per intero;
- da 3.101 ₣ a 4.650 ₣ è abbattuto di 1/3 del suo ammontare;
- da 4.651 ₣ a 6.200 ₣ è abbattuto di 2/3 del suo ammontare;
- oltre 6.201 ₣ è assorbito per intero.

Art. 19
Contributi previdenziali

1. Le somme che si determinano con le procedure di cui all'art. 4, derivanti dagli importi dei lavori pubblici posti a base di gara, sono utilizzate, oltre che per la distribuzione degli incentivi, anche per la copertura dei contributi previdenziali e/o oneri riflessi dovuti a carico degli Enti.

Art. 20
Straordinario

1. L'incarico affidato ai sensi dell'art. 5 del presente accordo potrà essere svolto durante l'orario lavorativo giornaliero e le eventuali ore di lavoro straordinario, per le fasi di progettazione, non saranno retribuite. Saranno invece retribuite nella misura e alle condizioni previste dal contratto collettivo, le ore preventivamente autorizzate dal dirigente per le altre attività attinenti l'ufficio.

Art. 21
Norma transitoria

1. A tutti i dipendenti dell'Amministrazione regionale ai quali sia stato comunque conferito, in difetto ai requisiti richiesti, l'incarico di coordinatore del ciclo di realizzazione

de la comptabilité les montants nécessaires à l'établissement des prévisions et à la programmation, en tenant compte des sommes et des charges corollaires visées au présent règlement.

5. En ce qui concerne les compétences en matière d'organisation et de procédure nécessaires à la répartition des fonds, pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent accord, il est fait référence aux actes de chaque Administration.

Article 18
Traitement complémentaire

1. Les sommes dues au titre des articles 19, 20, 21 et 24 de la convention collective du 12 juin 2000 sont compatibles avec les primes prévues par le présent accord ; la négociation décentralisée établira dans quelle mesure lesdits montants peuvent être cumulés ;

2. Le salaire de résultat visé à l'article 39 de la convention collective du 12 juin 2000 modifiée est cumulable avec les primes visées au présent accord selon les modalités suivantes :

- jusqu'à 3 100 ₣ de prime, le salaire de résultat est versé intégralement ;
- de 3 101 ₣ à 4 650 ₣, le montant du salaire de résultat est réduit d'un tiers ;
- de 4 651 ₣ à 6 200 ₣, le montant du salaire de résultat est réduit des deux tiers ;
- au-delà de 6 201 ₣, le salaire de résultat est supprimé.

Article 19
Cotisations sociales

1. Les montants déterminés selon les procédures visées à l'article 4 du présent accord sur la base de la mise à prix des travaux publics servent à financer les primes et les cotisations sociales et/ou des charges corollaires qui sont à la charge des Administrations.

Article 20
Heures supplémentaires

1. Les fonctions attribuées au sens de l'article 5 du présent accord peuvent être exercées durant l'horaire de travail journalier ; pour ce qui est des phases de conception, les heures supplémentaires ne seront pas rétribuées. En revanche, les heures supplémentaires afférentes à d'autres travaux nécessaires à l'activité du bureau et préalablement autorisées par le dirigeant seront rétribuées selon les conditions prévues par la convention collective.

Article 21
Dispositions transitoires

1. A partir du 1^{er} janvier 1999, tous les fonctionnaires de l'Administration régionale auxquels – au sens du 8^e alinéa de l'article 4 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 – a

ai sensi dell'art. 4, comma 8, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, viene riconosciuta dall'01.01.1999 l'indennità di cui alla fascia B dell'art. 6 dell'accordo siglato in data 5 marzo 1998.

Art. 22
Decorrenza

1. Limitatamente ai lavori pubblici, per i quali non è stato approvato lo stato finale e/o la rendicontazione o comunque consegnati in data susseguente al 01.07.2000, il presente accordo trova applicazione per tutte le fasi del ciclo o per le loro parti esperite successivamente al 01.07.2000 a condizione che le amministrazioni competenti, entro la data del 31.08.2002, quantifichino gli oneri pregressi e diano agli stessi opportuna copertura finanziaria.

Art. 23
Abrogazione di norma contrattuale

1. Dal 01.01.2002 è abrogato l'art. 6 dell'accordo siglato in data 5 marzo 1998 tra l'ARRS e le OO.SS. per i dipendenti dell'Amministrazione regionale. Da tale data le conseguenti risorse cessano di alimentare il fondo unico aziendale previsto dall'art. 41 del CCRL 12 giugno 2000.

2. Per i dipendenti della amministrazione regionale interessati all'applicazione dell'incentivo di cui all'art. 22, gli incentivi previsti dal presente accordo e relativi al corrispondente periodo (01.07.2000 fino all'applicazione del presente accordo) sono assorbiti fino a concorrenza delle somme erogate in attuazione dell'accordo siglato in data 5 marzo 1998.

été attribuée la fonction de coordinateur du cycle de réalisation, même s'ils ne réunissent pas les conditions requises, perçoivent l'indemnité de catégorie B visée à l'article 6 de l'accord signé le 5 mars 1998.

Article 22
Délais d'application

1. En ce qui concerne exclusivement les travaux publics dont l'état et/ou le compte rendu finaux n'ont pas encore été approuvés ou qui ont été remis au maître d'ouvrage après le 1^{er} juillet 2000, le présent accord s'applique à toutes les phases du cycle ou aux parties de ces phases qui ont été réalisées après le 1^{er} juillet 2000, à la condition qu'avant le 31 août 2002, les Administrations compétentes aient quantifié les frais déjà supportés et pourvoient à la couverture financière de ceux-ci.

Article 23
Abrogations

1. A dater du 1^{er} janvier 2002, l'article 6 de l'accord relatif aux fonctionnaires régionaux signé le 5 mars 1998 par l'ARRS et les organisations syndicales est abrogé. A partir de cette date, les sommes afférentes audit article cessent d'être portées au crédit du fonds unique visé à l'article 41 de la convention collective du 12 juin 2000.

2. Pour ce qui est des fonctionnaires régionaux concernés par l'application de la prime visée à l'article 22 ci-dessus, les montants prévus par le présent accord et relatifs à la période du 1^{er} juillet 2000 à l'entrée en vigueur de ce dernier sont tenus pour versés jusqu'à concurrence des crédits liquidés en vertu de l'accord du 5 mars 1998.

TABELLA 1
Ripartizione verticale

	MIN	MAX
Coordinamento del ciclo	4%	12%
Progettazione e sottoscrizione dell'atto	35%	45%
Direzione dei lavori	25%	40%
Elaborazione piano della sicurezza	5%	8%
Esecuzione piano sicurezza	7%	10%
Collaudo	6%	9%
A disposizione dei dirigenti competenti da destinare a collaboratori diversi a condizione che vi sia almeno una fase tra direzione lavori e progettazione oltre al coordinamento del ciclo	1%	3%
Residuo per il rimborso della iscrizione agli albi professionali di cui all'art. 15 comma 1	1%	1%
	ATTI DI PIANIFICAZIONE (IPOTESI)	
Coordinatore e responsabile del procedimento		10%
Tecnico/i che sottoscrive/ono l'atto		40%
Tecnici di supporto al redattore		30%
Collaboratori diversi		20%

TABLEAU 1
Répartition verticale

	MIN.	MAX.
Coordination du cycle	4 %	12 %
Conception et signature de l'acte	35%	45%
Direction des travaux	25%	40%
Elaboration du plan de sécurité	5%	8%
Application du plan de sécurité	7%	10%
Réception	6%	9%
Fonds à la disposition des dirigeants compétents, destinés aux divers collaborateurs, à la condition qu'il y ait au moins une phase (direction des travaux ou conception) que la coordination du cycle	1%	3%
Fonds résiduels destinés au remboursement des inscriptions aux registres professionnels visé au 1 ^{er} alinéa de l'article 15 du présent règlement	1%	1%

	ACTES DE PLANIFICATION (HYPOTHÈSES)
Coordinateur et responsable de la procédure	10%
Technicien-s qui rédige-nt l'acte	40%
Techniciens – assistants du rédacteur	30%
Collaborateurs divers	20%

TABELLA 2
Ripartizione orizzontale

Tre livelli progettuali		
P	D	E
20%	40%	40%

P = preliminare

D = definitivo

E = esecutivo

TABELLA 3
Ripartizione orizzontale

Tre livelli progettuali		
DL	A	C
60%	20%	20%

DL = Direttore dei lavori

A = Assistente o direttore operativo

C = Contabilizzatore

TABLEAU 2
Répartition horizontale

Phases du projet		
AP	PD	PE
20 %	40 %	40 %

AP = avant-projet

PD = projet définitif

PE = projet d'exécution

TABLEAU 3
Répartition horizontale

Phases du projet		
DT	A	C
20 %	40 %	40 %

DT = Directeur des travaux

A = Assistant ou directeur opérationnel

C = Comptable